



GOETHE-TEST PRO

DEUTSCH FÜR DEN BERUF

PRÜFUNGSORDNUNG

EXAM GUIDELINES

Stand: 1. September 2023

Last updated: September 1, 2023

**GOETHE
INSTITUT**

Sprache. Kultur. Deutschland.

Prüfungsordnung GOETHE-TEST PRO

Stand: 1. September 2023

Der GOETHE-TEST PRO des Goethe-Instituts ist zum Nachweis von Sprachkenntnissen in Deutsch als Fremdsprache und Deutsch als Zweitsprache konzipiert und wird an den in § 2 dieser *Prüfungsordnung* genannten Prüfungszentren weltweit nach einheitlichen Bestimmungen durchgeführt. Der Test ist skaliert, das heißt, er stuft in alle sechs Niveaustufen der im *Gemeinsamen europäischen Referenzrahmen für Sprachen (GER)* beschriebenen Kompetenzskala ein.

Für den GOETHE-TEST PRO gelten die folgenden Regelungen:

- Die *Allgemeinen Geschäftsbedingungen* des jeweiligen Prüfungszentrums regeln den Vertragsschluss und die Vertragsabwicklung.
- Die *Prüfungsordnung GOETHE-TEST PRO* umfasst die für diesen Test geltenden allgemeingültigen Regelungen wie z.B. die Bedingungen zur Prüfungsteilnahme und Anmeldung, zum Ausschluss von der Prüfung, Zertifizierung sowie ggf. Einsichtnahme. Darüber hinaus beschreibt die *Prüfungsordnung GOETHE-TEST PRO* die Bestandteile des Tests und regelt die Bedingungen der Testorganisation, des Ablaufs, der Bewertung sowie die Mitteilung der Testergebnisse.

§ 1 Grundlagen des Tests

1.1 Gültigkeit

Diese *Prüfungsordnung* ist für den GOETHE-TEST PRO des Goethe-Instituts gültig. Es gilt die jeweils zum Zeitpunkt der Anmeldung aktuelle Fassung.

1.2 Bestandteile des Tests

Der GOETHE-TEST PRO besteht aus zwei Teilen, die in Kombination abgelegt werden: LESEN (inklusive Wortschatz und Grammatik) und HÖREN.

Exam Guidelines Goethe-Test PRO

Last updated: September 1, 2023

The Goethe-Institut's Goethe-Test PRO is designed to provide evidence of language skills in German as a foreign language and German as a second language and is administered in accordance with uniform criteria at the exam centres around the world that are specified in Section 2 of these *Exam Guidelines*. The exam is scaled, i.e. it assigns participants to all six levels of the competence scale described in the *Common European Framework of Reference for Languages (CEFR)*.

The following regulations apply to the GOETHE-TEST PRO:

- The General Terms and Conditions of the respective exam centre regulate the conclusion and execution of the contract.
- The GOETHE-TEST PRO Exam Guidelines comprise the generally applicable regulations for this test, such as the conditions for participation in and registration for the examination, exclusion from the examination, certification and, if applicable, inspection. In addition, the GOETHE-TEST PRO Exam Guidelines describe the components of the test and regulate the conditions for the organisation of the test, the procedure, the evaluation as well as the communication of the test results.

Section 1 Basis of the Exam

1.1 Validity

These *Exam Guidelines* apply to the Goethe-Institute's Goethe-Test PRO. The latest version at the time of registration shall apply.

1.2 Parts of the Exam

The GOETHE-TEST PRO consists of two components, which shall be taken in combination with one another: READING (including vocabulary and grammar) and LISTENING.

1.3 Testdurchführung

Der GOETHE-TEST PRO ist ein digitaler Test und wird an Prüfungszentren des Goethe-Instituts (vgl. § 2) in Präsenz durchgeführt. Der Test wird auf der Testplattform des Goethe-Instituts an Endgeräten des Prüfungszentrums abgelegt. Die Testauswertung erfolgt vollautomatisch durch die Testplattform.

1.4 Zeitliche Organisation

Der GOETHE-TEST PRO dauert in der Regel zwischen 60 und 90 Minuten. Da es sich um einen adaptiven Test handelt, der sich auf die individuellen Kenntnisse des/der Testteilnehmenden einstellt, kann die Testdauer von der oben genannten abweichen.

1.5 Die Begriffe Test und Prüfung werden in diesem Dokument synonym verwendet und beziehen sich gleichermaßen auf den GOETHE-TEST PRO.

§ 2 Prüfungszentren des Goethe-Instituts

Der GOETHE-TEST PRO wird durchgeführt von:

- Goethe-Instituten in Deutschland und im Ausland,
- Goethe-Zentren im Ausland
- PrüfungsKooperationspartnern des Goethe-Instituts in Deutschland und im Ausland
- sowie Institutionen mit einem Vertragsverhältnis zur Durchführung des GOETHE-TEST PRO.

§ 3 Teilnahmevoraussetzungen

3.1 Der GOETHE-TEST PRO kann von allen Prüfungsinteressierten mit Ausnahme der unter 3.3 bis 3.4 und 3.6 genannten, unabhängig vom Erreichen eines Mindestalters und unabhängig vom Besitz der deutschen Staatsangehörigkeit abgelegt werden.

Der GOETHE-TEST PRO wird für Teilnehmende ab 16 Jahren empfohlen.

1.3 Administration of the Test

The GOETHE-TEST PRO is a digital test and shall be administered on site at the Goethe-Institut's exam centres (cf. Section 2). The test shall be taken on the Goethe-Institut's test platform on terminals at the exam centre. The test shall be graded completely automatically by the test platform.

1.4 Temporal Organisation of the Exam

The Goethe-Test PRO shall generally take between 60 and 90 minutes. As this is an adaptive test that adjusts to the individual knowledge of the exam participant, the duration of the test may differ from the time stated above.

1.5 The terms 'test' and 'exam' shall be used synonymously in this document and refer equally to the GOETHE-TEST PRO.

Section 2 The Goethe-Institut's Exam centres

The Goethe-Test PRO shall be administered by:

- Goethe-Instituts in Germany and abroad,
- Goethe centres abroad
- the Goethe-Institut's exam partners, both in Germany and abroad.
- and institutions which have a contractual arrangement with the Goethe-Institut for administering the GOETHE-TEST PRO.

Section 3 Participation Requirements

3.1 The GOETHE-TEST PRO can be taken by all those interested in taking the exam, with the exception of those mentioned under 3.3 to 3.4 and 3.6, irrespective of whether they have reached a minimum age and irrespective of whether they have German citizenship.

The GOETHE-TEST PRO is recommended for participants aged 16 and above.

3.2 Für Prüfungsteilnehmende, die vor Erreichen des empfohlenen Alters oder erheblich abweichend vom empfohlenen Alter den GOETHE-TEST PRO ablegen, ist ein Einspruch gegen das Testergebnis aus Altersgründen z. B. wegen nicht altersgerechter Themen des Tests o. Ä. ausgeschlossen.

Die Prüfungsteilnahme ist weder an den Besuch eines bestimmten Sprachkurses noch an den Erwerb eines Zertifikats gebunden.

3.3 Personen, die Zeugnisse des Goethe-Instituts gefälscht haben oder ein gefälschtes Zeugnis oder manipulierte Screenshots der Prüfungsergebnisanzeige auf *Mein Goethe.de* vorlegen, sind für die Dauer von einem (1) Jahr ab Kenntniserlangung des Goethe-Instituts von der Fälschung von der Prüfungsteilnahme ausgeschlossen. Diese Sperrfrist von einem (1) Jahr gilt weltweit für die Prüfungsteilnahme sowohl an Goethe-Instituten als auch bei Prüfungskooperationspartnern des Goethe-Instituts.

3.4 Personen, die Prüfungsinhalte an Dritte weitergegeben haben, werden für die Dauer von einem (1) Jahr ab Kenntniserlangung des Goethe-Instituts von der Prüfungsteilnahme ausgeschlossen. 3.3 Satz 2 gilt entsprechend.

3.5 Darüber hinaus behält sich das Goethe-Institut das Einleiten weiterer rechtlicher Schritte vor.

3.6 Im Fall eines wiederholten Prüfungsausschlusses aufgrund von 3.3, 3.4, 11.6 und 11.7 wird die betroffene Person für die Dauer von fünf (5) Jahren ab dem wiederholten Prüfungsausschluss von der Prüfungsteilnahme an allen Prüfungszentren des Goethe-Instituts ausgeschlossen.

3.7 Personen, die von dem Test gemäß 11.1 bis 11.7 ausgeschlossen worden sind, sind bis zum Ablauf der in § 11 geregelten Sperrfristen von der Prüfungsteilnahme ausgeschlossen.

3.2 For exam participants who take the GOETHE-TEST PRO before reaching the recommended age or whose age differs considerably from the recommended age, an appeal against the test result on the grounds of age, e.g. because the test topics are not age-appropriate or similar, shall not be possible.

Participants do not need to have attended a specific language course or acquired a certificate in order to participate in an exam.

3.3 Persons who have forged Goethe-Institut certificates or who submit a forged certificate or manipulated screenshots of the notification of the exam result on *My Goethe.de* shall be banned from sitting any Goethe-Institut exams for a period of one (1) year from the date on which the Goethe-Institut became aware of the forgery. This ban of one (1) year shall apply worldwide to participation in exams both at Goethe-Institutes and at examination cooperation partners of the Goethe-Institut.

3.4 Persons who have forwarded exam contents to third parties shall be banned from sitting any Goethe-Institut exams for a period of one (1) year from the date on which the Goethe-Institut became aware that the content had been forwarded. 3.3 Sentence 2 shall apply accordingly.

3.5 Furthermore, the Goethe-Institut reserves the right to take further legal action.

3.6 In the event of a repeated exclusion from the examination on the basis of 3.3, 3.4, 11.6 and 11.7, the person concerned shall be banned from taking exams at any Goethe-Institut exam centres for a period of five (5) years from the date of the repeated exclusion from the exam.

3.7 Persons who have been excluded from the test in accordance with 11.1 to 11.7 shall be banned from taking any exams until the expiry of the ban exam participation as regulated in Section 11.

§ 4 Anmeldung

4.1 Vor Anmeldung zum GOETHE-TEST PRO erhalten die Prüfungsinteressierten ausreichend Möglichkeiten, sich am Prüfungszentrum oder via Internet über die Testanforderungen, die *Prüfungsordnung* und über die anschließende Mitteilung der Testergebnisse zu informieren. Die *Prüfungsordnung* ist in ihrer jeweils aktuellen Fassung im Internet zugänglich.

Mit der Anmeldung bestätigen die Prüfungsteilnehmenden oder bei Minderjährigen die gesetzlichen Vertreter, dass sie die jeweils geltende *Prüfungsordnung* (siehe Präambel, S. 2) zur Kenntnis genommen haben und anerkennen.

4.2 Nähere Information zu den Anmeldeöglichkeiten enthalten das Anmeldeformular oder die Prüfungsbeschreibung im Internet. Die Anmeldeformulare erhalten die Prüfungsinteressierten beim örtlichen Prüfungszentrum oder via Internet.

4.3 Bei beschränkt geschäftsfähigen Minderjährigen ist die Einwilligung des/der gesetzlichen Vertreters/Vertreterin erforderlich.

4.4 Soweit die jeweilige Anmeldeöglichkeit besteht, kann das ausgefüllte Anmeldeformular per Post, Fax oder E-Mail an das jeweils zuständige Prüfungszentrum zurückgesendet werden.

4.5 Für die Anmeldung, den Vertragsschluss und die Vertragsabwicklung gelten vorrangig die *Allgemeinen Geschäftsbedingungen* des Goethe-Instituts e. V. Auf diese wird bei der Anmeldung ausdrücklich hingewiesen.

4.6 Für den Fall, dass die Anmeldung oder die Durchführung der Prüfung über einen Prüfungskooperationspartner erfolgt, gelten ergänzend die *Allgemeinen Geschäftsbedingungen* des Prüfungskooperationspartners. Auf diese wird bei der Anmeldung ausdrücklich hingewiesen.

4.7 Die Angabe der konkreten Uhrzeit wird den Prüfungsinteressenten ca. fünf (5) Tage vor dem Prüfungstermin in Textform mitgeteilt.

Section 4 Registration

4.1 Before registering for the GOETHE-TEST PRO, interested parties shall be given sufficient opportunity to find out about the test requirements, the *Exam Guidelines* and the subsequent notification of test results at the responsible exam centre or online. The current version of the *Exam Guidelines* is available online.

By registering, the candidates or, in the case of minors, their parents or guardians confirm that they have taken note of and accept the applicable *Exam Guidelines* (see Preamble, p. 2).

4.2 Further information on the registration options can be found on the registration form or in the exam description on the Internet. Those interested in taking the exam can obtain the registration forms from the local exam centre or online.

4.3 In the case of minors with a limited legal capacity, the consent of the parent or guardian is required.

4.4 Insofar as the respective registration option exists, the completed registration form can be returned to the respective exam centre by post, fax or e-mail.

4.5 The *General Terms and Conditions* of Goethe-Institut e.V. shall prevail for the registration, the conclusion of the contract and the execution of the contract. These shall be expressly referred to at the time of registration.

4.6 In the event that the registration for or the administration of the exam is carried out via an exam partner, the *General Terms and Conditions* of the exam partner shall also apply. These shall be expressly referred to at the time of registration.

4.7 The specific time shall be communicated to prospective participants in text form approximately five (5) days before the date of the exam.

4.8 Soweit diese Anmelde­möglichkeit besteht, kann die Anmeldung online unter www.goethe.de oder gegebenenfalls über die Website des jeweiligen Prüfungszentrums erfolgen. Für die Anmeldung, den Vertragsschluss und die Vertragsabwicklung gelten vorrangig die *Allgemeinen Geschäftsbedingungen* des Goethe-Instituts e. V. Auf diese wird bei der Anmeldung ausdrücklich hingewiesen (vgl. 4.5).

4.9 Soweit diese Anmelde­möglichkeit besteht, kann die Anmeldung persönlich beim örtlichen Prüfungszentrum erfolgen. Für den Vertragsschluss und die Vertragsabwicklung gelten vorrangig die *Allgemeinen Geschäftsbedingungen* des Goethe-Instituts e. V. Auf diese wird bei der Anmeldung ausdrücklich hingewiesen (vgl. 4.5, 4.8).

§ 5 Termine

Das jeweilige Prüfungszentrum bestimmt die Anmeldefrist sowie Ort und Zeit der Prüfung. Die aktuellen Prüfungstermine und Anmeldefristen finden sich auf den Anmeldeformularen oder bei der Prüfungsbeschreibung auf der Website des jeweiligen Prüfungszentrums.

§ 6 Prüfungsgebühr und Gebührenerstattung

6.1 Die Gebühr richtet sich nach der jeweils gültigen lokalen Gebührenordnung und wird auf dem Anmeldeformular oder bei der Prüfungsbeschreibung im Internet ausgewiesen. Die Prüfung kann nicht begonnen werden, sofern die vereinbarten Zahlungstermine nicht eingehalten wurden.

6.2 Wird ein/-e Teilnehmende/-r von der Prüfung ausgeschlossen (vgl. § 11), wird die Prüfungsgebühr nicht zurückerstattet.

6.3 Gilt eine Prüfung aus Krankheitsgründen als nicht abgelegt (vgl. § 12), wird die Prüfungsgebühr für den nächsten Prüfungstermin gutgeschrieben. Das jeweils zuständige Prüfungszentrum entscheidet über die Erhebung einer Verwaltungsgebühr in Höhe von bis zu 25 % der Prüfungsgebühr für die Umbuchung. Dem/Der Prüfungsteilnehmenden bleibt der Nachweis vorbehalten, dass ein Schaden überhaupt nicht entstanden oder wesentlich niedriger als die Pauschale ist.

4.8 Insofar as this registration option exists, registration can take place online at www.goethe.de or , if applicable, via the website of the respective exam centre. The *General Terms and Conditions* of Goethe-Institut e. V. shall prevail for the registration, the conclusion of the contract and the execution of the contract. These shall be expressly referred to at the time of registration (cf. 4.5).

4.9 Insofar as this registration option exists, the registration can take place in person at the local exam centre. The *General Terms and Conditions* of Goethe-Institut e. V. shall prevail the registration, the conclusion of the contract and the execution of the contract. These shall be expressly referred to at the time of registration (cf. 4.5, 4.8).

Section 5 Exam Dates

The respective exam centre shall determine the registration deadline, as well as the place and time of the exam. The current exam dates and registration deadlines can be found on the registration forms or in the exam description on the website of the respective exam centre.

Section 6 Exam Fees and Fee Refunds

6.1 The fee is based on the applicable local fee schedule and shall be shown on the registration form or in the exam description on the Internet. The exam cannot begin if the agreed payment dates have not been met.

6.2 If a participant is excluded from the exam (cf. Section 11), the examination fee shall not be refunded.

6.3 If an exam is deemed not to have been taken due to illness (cf. Section 12), the examination fee shall be credited for the next examination date. The respective exam centre shall decide whether to charge an administrative fee of up to 25 % of the examination fee for the rebooking. The participant reserves the right to prove that no damage has been incurred or that the damage is significantly lower than the lump sum.

6.4 Wird einem Einspruch stattgegeben (vgl. § 17), so gilt die Prüfung als nicht abgelegt und die Prüfungsgebühr wird vom Prüfungszentrum gutgeschrieben oder erstattet.

6.4 If an appeal is upheld (cf. Section 17), the exam shall be deemed not to have been taken and the examination fee shall be credited or refunded by the exam centre.

§ 7 Prüfungsinhalte

Die Prüfungsinhalte werden nur in der Form verwendet, in der sie von der Zentrale des Goethe-Instituts ausgegeben werden. Die Texte werden in ihrem Wortlaut nicht verändert; ausgenommen von dieser Bestimmung ist die Korrektur technischer Fehler oder Mängel.

Section 7 Contents of the Exam

The contents of the exam shall only be used in the form in which they are issued by the Goethe-Institut Head Office. The wording of the texts shall not be changed, except for the correction of technical errors or deficiencies.

§ 8 Ausschluss der Öffentlichkeit

Die Prüfung ist nicht öffentlich.

Section 8 Exclusion of the Public

The exam is not open to the public.

Ausschließlich Vertreter/-innen oder Beauftragte des Goethe-Instituts sind aus Gründen der Qualitätssicherung (vgl. § 23) berechtigt, auch unangemeldet der Prüfung beizuwohnen. Sie dürfen jedoch nicht in das Testgeschehen eingreifen.

Eine solche Hospitation ist im *Protokoll über die Durchführung des GOETHE-TEST PRO* unter Angabe des Zeitraums zu dokumentieren.

Only representatives or agents of the Goethe-Institut are entitled to attend the exam without prior appointment for the purposes of quality assurance (cf. Section 23). However, they are not allowed to interfere with the testing process. Such an observation must be documented in the *Exam Log for the GOETHE-TEST PRO*, stating the duration of the observation.

§ 9 Ausweispflicht

Vertreter/-innen oder Beauftragte des Prüfungszentrums sind verpflichtet, die Identität der Prüfungsteilnehmenden zweifelsfrei festzustellen. Die Prüfungsteilnehmenden weisen sich vor Prüfungsbeginn und gegebenenfalls zu jedem beliebigen Zeitpunkt während des Prüfungsablaufs mit einem offiziellen, gültigen Ausweisdokument mit Lichtbild aus. Das Prüfungszentrum hat das Recht, über die Art des Ausweisdokuments zu entscheiden und weitere Maßnahmen zur Klärung der Identität durchzuführen. Welche Dokumente akzeptiert werden und welche weiteren Maßnahmen zur Identitätsfeststellung vorgenommen werden können, wird dem/der Prüfungsteilnehmenden zusammen mit der Entscheidung über die Teilnahme (§§ 3, 4) mitgeteilt.

Section 9 Obligation to Obtain Proof of Identity

Representatives or agents of the exam centre are obliged to establish the identity of the exam participants beyond doubt. Before the exam begins and, if necessary, at any time during the exam, the exam participants shall provide proof of their identities by means of an official, valid identity document with a photograph. The exam centre shall have the right to decide on the type of ID document and to take further measures to clarify identity. The exam participant shall be informed which documents shall be accepted and which further measures can be taken to establish his/her identity together with the decision on participation (Sections 3 and 4).

§ 10 Aufsicht

Durch mindestens eine qualifizierte Aufsichtsperson wird sichergestellt, dass der GOETHE-TEST PRO ordnungsgemäß durchgeführt wird. Die Prüfungsteilnehmenden dürfen den Prüfungsraum nur einzeln verlassen. Dies wird im *Protokoll über die Durchführung des GOETHE-TEST PRO* (vgl. § 15) unter Angabe des konkreten Zeitraums vermerkt. Teilnehmende, die die Prüfung beendet und den Prüfungsraum verlassen haben, dürfen den Prüfungsraum während der laufenden Prüfung nicht mehr betreten.

Die Aufsichtsperson

- gibt während der Prüfung die nötigen organisatorischen Hinweise,
- stellt sicher, dass die Teilnehmenden selbstständig und nur mit den erlaubten Arbeitsmitteln (vgl. auch § 11) arbeiten,
- ist nur zur Beantwortung von Fragen zur Durchführung des Tests befugt,
- darf keine Fragen zu Prüfungsinhalten beantworten oder kommentieren.

§ 11 Ausschluss von der Prüfung

11.1 Vom GOETHE-TEST PRO wird ausgeschlossen, wer in Zusammenhang mit der Prüfung täuscht, unerlaubte Hilfsmittel mitführt, verwendet oder sie anderen gewährt oder sonst durch sein Verhalten den ordnungsgemäßen Ablauf der Prüfung stört.

11.2 Als unerlaubte Hilfsmittel gelten fachliche Unterlagen, die weder zum Prüfungsmaterial gehören noch in der *Prüfungsordnung* vorgesehen sind (z. B. Wörterbücher, Grammatiken, vorbereitete Konzeptpapiere o. Ä.).

11.3 Technische Hilfsmittel, wie Mobiltelefone, Mini-computer, Smartwatches oder andere zur Aufzeichnung oder Wiedergabe geeignete Geräte, dürfen nicht in den Prüfungsraum mitgenommen werden.

11.4 Ein Täuschungsversuch liegt auch dann vor, wenn in der Prüfung keine Eigenleistung erbracht wurde oder die Prüfungsleistungen Plagiate sind.

11.5 Bereits der Versuch von Prüfungsteilnehmenden, vertrauliche Prüfungsinhalte Dritten zugänglich zu machen, führt zum Ausschluss von der Prüfung.

Section 10 Invigilation

At least one qualified invigilator shall ensure that the GOETHE-TEST PRO is carried out properly. Exam participants may only leave the exam room individually. This shall be noted in the *Exam Log for the GOETHE-TEST PRO* (cf. Section 15), stating the specific time period. Exam participants who have finished the exam and left the exam room may not re-enter the exam room while the exam is in progress.

The invigilator

- shall give the necessary organisational instructions during the exam,
- shall ensure that the participants work independently and only with the permitted work equipment (cf. also Section 11),
- is only authorised to answer questions about the administration of the test,
- may not answer questions or comment on the content of the exam.

Section 11 Exclusion from the Exam

11.1 Anyone who cheats with regard to the exam, carries or uses unauthorised aids or grants them to others or otherwise disturbs the proper conduct of the exam shall be excluded from the GOETHE-TEST PRO.

11.2 Unauthorised aids are technical documents that are neither part of the exam materials nor provided for in the *Exam Guidelines* (e.g. dictionaries, grammars, prepared rough paper, etc.).

11.3 Technical aids such as mobile phones, minicomputers, smartwatches or other devices suitable for recording or playback may not be taken into the exam room.

11.4 An attempt to cheat shall also be deemed to have been made if no personal contribution was made in the exam or if the exam performance is plagiarised.

11.5 Attempts by exam participants to disclose confidential exam content to third parties shall result in exclusion from the exam.

11.6 Täuscht oder versucht ein/-e Prüfungsteilnehmende/-r in Zusammenhang mit der Prüfung über ihre/seine Identität zu täuschen, so werden diese/-r und alle an der Identitätstäuschung beteiligten Personen von der Prüfung ausgeschlossen.

11.7 Gewährt der/die Prüfungsteilnehmende zur Erlangung der Prüfung einer an der Prüfung direkt oder indirekt beteiligten Person unrechtmäßige Zahlungen oder bietet andere unrechtmäßige Vorteile für das Bestehen der Prüfung an, verspricht oder gewährt diese, wird er von der Prüfung ausgeschlossen (Antikorruptionsklausel).

11.8 Im Falle eines Prüfungsausschlusses werden die Prüfungsleistungen nicht bewertet.

11.9 Über den Ausschluss hinaus behält sich das Prüfungszentrum vor, weitere rechtliche Schritte einzuleiten.

11.10 Vertreter/-innen oder Beauftragte des Prüfungszentrums haben das Recht, die Einhaltung der oben genannten Bestimmungen zu überprüfen und durchzusetzen. Zuwiderhandlungen führen zum Prüfungsausschluss.

11.11 Wird ein/-e Prüfungsteilnehmende/-r aus einem der in 11.1 bis 11.5 genannten Gründe von der Prüfung ausgeschlossen, kann die Prüfung frühestens nach drei Monaten ab dem Tag des Prüfungsausschlusses wiederholt werden.

11.12 Erfolgt der Ausschluss nach 11.6 (Identitätstäuschung) oder 11.7 (Korruption), so verhängt das Goethe-Institut, nach Abwägung aller Umstände des Einzelfalls, für die beteiligten Personen eine Sperrung von einem (1) Jahr zur Ablegung von Prüfungen im Rahmen des Prüfungsportfolios des Goethe-Instituts weltweit. Zu diesem Zweck (Kontrolle der Einhaltung einer verhängten Prüfungssperre) werden bestimmte personenbezogene Datenkategorien des/der Gesperrten, nämlich Name, Vorname, Geburtsdatum, Geburtsort, Sperrungszeitraum, Meldung durch Prüfungszentrum, an die Prüfungszentren des Goethe-Instituts (siehe dazu § 2) weltweit weitergegeben und dort dazu verarbeitet. Siehe auch § 14.

11.6 If an exam participant engages in or attempts to engage in deception about his/her identity in connection with the exam, he/she and all persons involved in the deception will be excluded from the exam.

11.7 If, in order to obtain the exam, the exam participant gives, promises or grants illegal payments or offers other illegal advantages in exchange for passing the exam to a person directly or indirectly involved in the exam, he/she shall be excluded from the exam (anti-corruption clause).

11.8 In the event of an exclusion from the exam, the exam performance shall not be graded.

11.9 The exam centre reserves the right to take further legal action in addition to the exclusion from the exam.

11.10 Representatives or agents of the exam centre have the right to verify and enforce compliance with the above provisions. Violations shall lead to exclusion from the exam.

11.11 If an exam participant is excluded from the exam for any of the reasons specified in 11.1 to 11.5 above, they may resit the exam no earlier than three months after the date on which they were excluded from the exam.

11.12 If the exclusion takes place in accordance with 11.6 (identity deception) or 11.7 (corruption), the Goethe-Institut shall, after considering all the circumstances of the individual case, impose a ban of one (1) year on the persons involved from taking exams within the framework of the exam portfolio of the Goethe-Institut worldwide. To this end (control of compliance with an imposed examination ban), certain categories of personal data pertaining to the banned person(s), namely their surname, first name, date of birth, place of birth, duration of the ban, notification by the exam centre, shall be forwarded to the exam centres of the Goethe-Institut (see Section 2) worldwide and processed there. See also Section 14.

11.13 Stellt sich nach Beendigung der Prüfung heraus, dass der begründete Verdacht besteht, dass ein Ausschlussstatbestand gemäß 11.1 bis 11.7 erfüllt ist, so ist das Goethe-Institut berechtigt, die Prüfung als ungültig zu erklären und das ggf. ausgestellte Zeugnis zurückzufordern. Das Prüfungszentrum muss den/die Betroffene/-n anhören, bevor sie eine Entscheidung trifft. In Zweifelsfällen wird die Zentrale des Goethe-Instituts verständigt und um Entscheidung gebeten. Die in 11.11 und 11.12 genannten Sperrfristen gelten entsprechend.

§ 12 Rücktritt von der Prüfung und Abbruch der Prüfung

12.1 Unbeschadet des gesetzlichen Widerrufsrechts gilt Folgendes: Entscheidet sich ein/-e Teilnehmende/-r, die Prüfung nicht abzulegen (Rücktritt), besteht grundsätzlich kein Anspruch auf Rückerstattung von bereits entrichteten Prüfungsgebühren. Näheres ist in den *Allgemeinen Geschäftsbedingungen* geregelt. Wird die Prüfung nach Beginn abgebrochen, so gilt die Prüfung als ungültig.

12.2 Wird eine Prüfung nicht begonnen oder nach Beginn abgebrochen und werden dafür Krankheitsgründe geltend gemacht, sind diese unverzüglich durch Vorlage eines ärztlichen Attests beim zuständigen Prüfungszentrum nachzuweisen. Die Entscheidung über das weitere Vorgehen trifft das Prüfungszentrum nach Rücksprache mit der Zentrale des Goethe-Instituts.

12.3 Hinsichtlich der Rückerstattung der Testgebühren gilt 6.2 und 6.3.

11.13 If, after the exam has been completed, it transpires that there are reasonable grounds for suspecting that an offence justifying an exclusion in accordance with 11.1 to 11.7 has been committed, the Goethe-Institut shall be entitled to declare the exam invalid and to demand the return of any certificate issued. The exam centre must give the person(s) concerned a hearing before making a decision. In cases of doubt, the Goethe-Institut Head Office shall be informed and asked for a decision. The periods of the ban mentioned in 11.11 and 11.12 shall apply accordingly.

Section 12 Withdrawing from the Exam or Discontinuing the Exam

12.1 Notwithstanding the statutory right of withdrawal, the following shall apply: If a participant decides not to take the exam (withdrawal), there shall be no entitlement to a refund of examination fees already paid. Further details are set out in the *General Terms and Conditions*. If the exam is abandoned after it has started, the exam shall be considered invalid.

12.2 If an exam is not started or is discontinued after it has started and reasons of illness are claimed for this, these must be proven immediately by submitting a doctor's note to the responsible exam centre. The decision on how to proceed will be made by the exam centre after consultation with the Goethe-Institut Head Office.

12.3 With regard to refunding the test fees, 6.2 and 6.3 shall apply.

§ 13 Mitteilung des Testergebnisses und Zeugnis

13.1 Das Testergebnis wird den Teilnehmenden direkt nach Abschluss des Tests automatisch elektronisch zur Verfügung gestellt. Über gegebenenfalls geltende Sonderregelungen bezüglich der Mitteilung des Testergebnisses informiert das durchführende Prüfungszentrum.

Neben einem Gesamtergebnis werden auch die Ergebnisse der beiden Fertigkeiten Hören und Lesen einzeln aufgeführt. Die Testleistungen werden in Form von Punkten und GER-Niveaustufen dokumentiert. Diese Darstellung der Ergebnisse ist endgültig und kann nicht verändert werden.

13.2 Das Zeugnis kann digital über die Webseite www.goethe.de/gtp/verify als PDF-Dokument heruntergeladen und bei Bedarf ausgedruckt werden. Es besteht kein Anspruch auf eine gedruckte Version der Testergebnisse. Das Zeugnis ist maschinell erstellt und ohne Unterschrift gültig.

13.3 Die Ergebnisse sind ausschließlich über Geburtsdatum und Registrierungscode der/des Teilnehmenden zugänglich und werden vom Goethe-Institut nicht an Dritte weitergegeben. Unternehmen, Behörden o. Ä. können über die oben genannte Webseite die Testergebnisse verifizieren, wenn ihnen das Zeugnis vorliegt.

§ 14 Wiederholung der Prüfung

Der GOETHE-TEST PRO kann als Ganzes beliebig oft wiederholt werden.

Vom Prüfungszentrum können bestimmte Fristen für einen Wiederholungstermin festgelegt werden. Ein Rechtsanspruch auf einen bestimmten Prüfungstermin besteht nicht. Siehe auch 3.3 bis 3.5, 3.7 sowie 11.11 bis 11.13.

§ 15 Protokoll über die Durchführung des GOETHE-TEST PRO

Über den Verlauf des GOETHE-TEST PRO wird ein Protokoll angefertigt. Darin werden die Daten zum jeweiligen Test (Testteilnehmende/-r, Prüfungszentrum, Testtermin u. a.) einschließlich Uhrzeit und gegebenenfalls besondere Vorkommnisse während des Tests festgehalten.

Section 13 Notification of Exam Results and Certificate

13.1 Exam participants will receive the exam result directly after completion of the exam by automatic electronic means. The exam centre holding the exam shall inform them about any special regulations which may apply with regard to the notification of the exam result. In addition to the overall score, the scores of the Listening and Reading skills tests shall also be listed separately. The exam performance shall be documented in the form of points and CEFR levels. This presentation of the results shall be final and cannot be changed.

13.2 The certificate can be downloaded digitally from the website www.goethe.de/gtp/verify as a PDF document and printed out if required. There shall be no entitlement to a printed version of the test results. The certificate is machine-generated and valid without signature.

13.3 The results can only be accessed via the participant's date of birth and registration code and shall not be passed on to third parties by the Goethe-Institut. Companies, authorities or similar can verify the test results via the aforementioned website if they have the certificate.

Section 14 Resitting the Exam

The GOETHE-TEST PRO may be retaken as a whole as often as desired.

The exam centre can stipulate specific time periods for a resit date. There shall be no legal entitlement to a specific exam date. See also 3.3 to 3.5, 3.7 and 11.11 to 11.13.

Section 15 Exam Log for the GOETHE-TEST PRO

A log shall be kept of the progress of the Goethe-Test PRO. It shall record the information about the respective exam (exam participants, exam centre, exam date etc.), including the times and any significant events occurring during the exam.

§ 16 Bewertung

Die Prüfungsleistungen werden weltweit automatisch durch die Testplattform ausgewertet.

§ 17 Einsprüche

17.1 Ein Einspruch gegen das **Prüfungsergebnis** ist innerhalb von zwei Wochen nach Bekanntgabe des Prüfungsergebnisses in Textform bei der Leitung des Prüfungszentrums, an dem die Prüfung abgelegt wurde, zu erheben. Unbegründete oder nicht ausreichend begründete Anträge kann der/die Prüfungsverantwortliche zurückweisen. Der bloße Hinweis auf eine nicht erreichte Punktzahl ist als Begründung nicht ausreichend.

17.2 Der/Die Prüfungsverantwortliche am Prüfungszentrum entscheidet darüber, ob dem Einspruch stattgegeben wird. In Zweifelsfällen wendet er/sie sich an die Zentrale des Goethe-Instituts und diese entscheidet darüber. Die Entscheidung ist endgültig.

17.3 Ein Einspruch gegen die **Durchführung** der Prüfung ist unverzüglich nach Ablegen der Prüfung bei der Leitung des zuständigen Prüfungszentrums, an dem die Prüfung abgelegt wurde, in Textform zu erheben. Der/Die Prüfungsverantwortliche holt die Stellungnahmen aller Beteiligten ein, entscheidet über den Einspruch und verfasst eine Aktennotiz über den Vorgang. In Zweifelsfällen entscheidet die Zentrale des Goethe-Instituts.

17.4 Wird einem Einspruch stattgegeben, so gilt hinsichtlich der Prüfungsgebühren 6.4. Der/Die Teilnehmende kann nach seiner/ihrer Wahl statt einer Rückerstattung die Prüfung kostenlos wiederholen.

§ 18 Einsichtnahme

Prüfungsteilnehmende können auf Antrag nach Bekanntgabe der Prüfungsergebnisse Einsicht in ihre Prüfung nehmen. Der Antrag beschränkt geschäftsfähiger Minderjähriger bedarf der Einwilligung des/der gesetzlichen Vertreters/Vertreterin. Die Einsichtnahme muss in Begleitung des/der gesetzlichen Vertreters/Vertreterin erfolgen.

Section 16 Grading

The exam performance shall be graded automatically worldwide by the test platform.

Section 17 Appeals

17.1 An appeal against the **exam result** must be submitted in writing to the management of the exam centre at which the exam was taken, within two weeks after the date of the exam.

The exam official reserves the right to reject appeals that fail to give a reason or provide insufficient reasons. Merely pointing out that a certain number of points has not been achieved does not constitute a sufficient reason.

17.2 The exam official shall decide whether the appeal is upheld. In case of doubt he/she shall consult the Goethe-Institut head office, which shall decide the matter. The decision on the appeal shall be final.

17.3 An appeal against the **administration** of the examination must be lodged in text form immediately after taking the examination with the management of the exam centre at which the exam was taken. The exam official shall obtain statements from everyone involved, make the decision regarding the appeal and write a note about the case. In cases of doubt, the Goethe-Institut Head Office shall make the decision.

17.4 If an appeal is upheld, 6.4 shall apply with regard to the examination fees. The participant may, at his/her discretion, resit the exam free of charge instead of receiving a refund.

Section 18 Inspection

Upon request, exam participants may inspect their exam after the exam results have been announced. An application by minors with limited legal capacity requires the consent of their parent or guardian. The participant must be accompanied by their parent or guardian when inspecting their exam.

§ 19 Verschwiegenheit

Das Prüfungszentrum bewahrt über alle Prüfungsvorgänge und Prüfungsergebnisse gegenüber Dritten Stillschweigen.

§ 20 Geheimhaltung

Alle Prüfungsinhalte sind vertraulich. Sie unterliegen der Geheimhaltungspflicht und werden unter Verschluss gehalten.

§ 21 Urheberrecht

Alle Prüfungsinhalte sind urheberrechtlich geschützt. Eine darüber hinausgehende Nutzung, insbesondere die Vervielfältigung und Verbreitung sowie öffentliche Zugänglichmachung dieser Prüfungsinhalte, ist nicht gestattet. Verstöße werden urheberrechtlich verfolgt.

§ 22 Archivierung

Die Testergebnisse werden zehn Jahre lang archiviert und sind über die Webseite www.goethe.de/gtp/verify für den/die Teilnehmende zugänglich. Nach zehn Jahren werden die Ergebnisse gelöscht.

§ 23 Qualitätssicherung

Die gleichbleibend hohe Qualität der Prüfungsdurchführung wird durch regelmäßige Kontrollen der Prüfungsdurchführung im Rahmen von Hospitationen sichergestellt. Der/Die Prüfungsteilnehmende erklärt sich damit einverstanden.

§ 24 Datenschutz

Alle an der Durchführung des GOETHE-TEST PRO Beteiligten sind zur Geheimhaltung und zur Einhaltung der anwendbaren Datenschutz-Vorschriften verpflichtet. Das Goethe-Institut darf auf Anfrage von öffentlichen Behörden im Fall des begründeten Verdachts der Fälschung eines GOETHE-TEST PRO-Zeugnisses die Echtheit des Zeugnisses bestätigen oder widerlegen.

Section 19 Secrecy

The exam centre shall maintain secrecy with regard to all the examination procedures and exam results vis-à-vis third parties.

Section 20 Confidentiality

All the contents of the exam shall be confidential. They shall be subject to a confidentiality obligation and shall be kept under lock and key.

Section 21 Copyright

All exam content is protected by copyright. Any use beyond this, in particular the reproduction and distribution of this exam content, as well as making it available to the public, is not permitted. Infringements shall be prosecuted under copyright law.

Section 22 Archiving

The exam results shall be archived for ten years, during which time they can be accessed by the exam participant via our website www.goethe.de/gtp/verify. The results shall be deleted after ten years.

Section 23 Quality Assurance

The consistently high quality of the administration of the exam shall be ensured by regular controls of the exam performance in the context of observations. The exam participant agrees to this.

Section 24 Data Protection

All persons involved in administering the Goethe-Test PRO shall be subject to a confidentiality obligation and an obligation to comply with the applicable data protection regulations. At the request of public authorities, the Goethe-Institut may confirm or refute the authenticity of a certificate in the event of a justified suspicion of forgery of a GOETHE-TEST PRO certificate.

§ 25 Schlussbestimmungen

Diese *Prüfungsordnung* tritt am 1. September 2023 in Kraft und gilt für Prüfungsteilnehmende und Prüfungszentrum, die den GOETHE-TEST PRO im Rahmen eines Vertragsverhältnisses mit dem Goethe-Institut durchführen.

Im Falle von sprachlichen Unstimmigkeiten zwischen den einzelnen Sprachversionen der *Prüfungsordnung* ist für den unstimmigen Teil die deutsche Fassung maßgeblich.

Section 25 Final provisions

These *Exam Guidelines* shall come into force on September 1, 2023 and shall apply to exam participants and to exam centres that conduct the GOETHE-TEST PRO as part of a contractual arrangement with the Goethe-Institut.

In the event of linguistic discrepancies between the various language versions of the *Exam Guidelines*, the German language version shall be deemed definitive for the inconsistent part of the *Exam Guidelines*.

Legende zu Formatierungen:

VERSAL: Prüfungsnamen und Prüfungsteile (z. B. GOETHE-ZERTIFIKAT B1)

kursiv: Dokumentenbezeichnungen, Eigennamen, Verweise (z. B. *Protokoll über die Durchführung der Prüfung*)